

Le livre

## ***LA FRANCOPHONIE AU FÉMININ***

auteur : **Elena-Brandusa STEICIUC**

avec un **AVANT-PROPOS** de **Liliane RAMAROSOA**

(ISBN 978-973-7889-59-1, 142 p.)

vient de paraître aux Editions **UNIVERSITAS XXI** de Iasi (Roumanie).

Ce nouveau volume de l'auteure, professeur à l'Université STEFAN CEL MARE de Suceava, Roumanie, est un recueil d'entretiens, articles et études portant sur l'oeuvre de 11 écrivaines provenant de diverses aires culturelles de la Francophonie (le Canada, le Maghreb, l'Europe occidentale ou bien celle de l'Est).

La **table des matières** propose les chapitres suivants :

- Dire l'exil et la douleur dans une langue d'emprunt : *Lignes de faille* de Nancy Huston
- Felicia Mihali : « la rencontre avec la nouvelle langue s'est produite sur et dans mes textes »
- Intrusions à double tranchant dans un espace introuvable : les *Rencontres sur le fil du rasoir* de Oana Orlea
- *Le Repentir* de Rodica Iulian : réflexions sur le statut de l'art dans un régime totalitaire
- Une figure emblématique de la francophonie roumaine à la charnière des siècles : Irina Mavrodin
- Cornelia Petrescu ou la force de « rester debout »
- Pour un « pacte d'amour » avec la langue française : Angela Furtuna
- Brina Svit et l'impondérable fragilité de l'entre-deux
- Identité et gémellité dans *La trilogie des jumeaux* d'Agota Kristof
- Une « leçon d'amour et de patience » sur la douloureuse mémoire d'Algérie : *La Maison des chacals* d'Eveline Caduc
- L'être hybride confronté à ses origines dans trois romans de Malika Mokeddem

Comme l'affirme Liliane Ramarosoa dans son *Avant-propos*, « Elena-Brandusa Steiciuc a consacré ses travaux de recherche aux enjeux

poétiques – et politiques ? – de l’écriture en *situation bilingue*. Cette hypothèse, Elena-Brandusa Steiciuc – avec la rigueur et l’insatiable curiosité intellectuelle qui la caractérisent – l’a mise à l’épreuve et remise cent fois sur le métier au fil de ses publications – notamment de son dernier ouvrage – en questionnant la vie et l’œuvre de personnalités littéraires du monde francophone (Maghreb, Antilles, Québec et surtout Roumanie).

*La Francophonie au féminin* s’inscrit en droite ligne dans cet itinéraire critique. Mais loin d’être un simple jalon, cet ouvrage en constitue une sorte de *point d’orgue*, riche en résonances par son projet, par sa forme et par les éléments de réponses apportés à la question au cœur des préoccupations de l’auteur. »

Contact :

Elena-Brandusa STEICIUC

e-mail: [selenabrandusa@yahoo.com](mailto:selenabrandusa@yahoo.com)

tel. +40 744 520 387

fax. +40 230 217459